

Subordinación I

Zehar estiloa (estilo indirecto)

En euskera, como en castellano, tenemos diferentes modos de crear estructuras que dependen las unas de las otras. Es decir, son lenguas que admiten la subordinación. En este caso, vamos a trabajar con la primera forma que tenemos de subordinar: **el estilo indirecto**.

- ✓ El estilo indirecto trata de reproducir lo que otro emisor ha comunicado.
- ✓ Puede darse tanto en preguntas, afirmaciones o mandatos.

➤ Por ejemplo: **Mi madre me ha dicho** **que recoja la habitación.**

En esta frase, *Mi madre me ha dicho* es la proposición principal y *que recoja la habitación* es la subordinada.

➤ Otro ejemplo: **Miren ha preguntado** **que hora es**

Vamos a ver como formar este tipo de subordinación en euskera

❖ PREGUNTAS

Se construyen mediante el sufijo **–EN**, añadido al verbo auxiliar de la proposición subordinada

MIKEL: Zer ordu da? → **Mikelek galdetu du** **zer ordu dEN**

Es decir, si la subordinada en castellano era introducida por QUE, en este caso, la marca de subordinación es un sufijo añadido al verbo auxiliar.

➔ Como veis, a la hora de pasar de estilo directo a indirecto tenemos que añadir expresiones tales como:

- Ha preguntado → galdetu du
- Ha propuesto → proposatu du

❖ AFIRMATIVAS/NEGATIVAS (Todavía no lo hemos dado, pero os lo adelanto)

Se forman con el sufijo **–ELA**, añadido al verbo auxiliar de la proposición subordinada en caso de las afirmativas y **–(E)NIK** en caso de las negativas.

EDURNE: Gaur ez naiz festara joango → **Edurnek esan du** **gaur ez dELA festara joango**

IÑIGO: Gaur gaixorik nago → **Iñigok aipatu du** **gaixorik dagoELA**

ANDONI: No he dicho que vaya a pagar yo → Ez dut esan nik ordainduko
dudaNIK

➔ En este caso, las expresiones que debemos manejar son:

- Ha afirmado: baieztatu du
- Ha negado: ukatu du
- Ha dicho: esan du
- Ha mencionado: aipatu du

❖ IMPERATIVAS

Se forman con el sufijo **-T(Z)EKO**, añadido al verbo auxiliar de la proposición subordinada.

Prestad atención al orden, ya que esta vez, la subordinada se intercala con la principal. Eneko está entre parentesis porque se puede omitir. Y en el segundo ejemplo el sujeto está omitido.

ENEKO: Cerrad la puerta → (Enekok) Atea ixteko agindu du.

JONE: Os pido que os calleis → Ixiltzeko eskatzen dizue

➔ En este caso, las expresiones que debemos manejar son:

- Ha ordenado: agindu du
- Pide: eskatzen du